



22 ottobre 2008

Modifica della legge sull'energia e dell'ordinanza sull'energia

Elenco dei destinatari

Cantoni

| <u>Organo</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|---|-----------------------------|------------|--------------|
| Staatskanzlei des Kantons Zürich | Kaspar Escher-Haus | 8090 | Zürich |
| Staatskanzlei des Kantons Bern | Postgasse 68 | 3000 | Bern 8 |
| Staatskanzlei des Kantons Luzern | Bahnhofstrasse 15 | 6002 | Luzern |
| Standeskanzlei des Kantons Uri | Postfach | 6460 | Altdorf 1 UR |
| Staatskanzlei des Kantons Schwyz | Postfach | 6431 | Schwyz |
| Staatskanzlei des Kantons Obwalden | Rathaus | 6060 | Sarnen |
| Staatskanzlei des Kantons Nidwalden | Rathaus | 6370 | Stans |
| Regierungskanzlei des Kantons Glarus | Rathaus | 8750 | Glarus |
| Staatskanzlei des Kantons Zug | Postfach 156 | 6301 | Zug |
| Chancellerie d'Etat du Canton de Fribourg | Rue des Chanoines 17 | 1701 | Fribourg |
| Staatskanzlei des Kantons Solothurn | Rathaus | 4509 | Solothurn |
| Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt | Rathaus, Postfach | 4001 | Basel |
| Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft | Rathausstrasse 2 | 4410 | Liestal |
| Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen | Rathaus | 8200 | Schaffhausen |
| Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden | Regierungsgebäude, Postfach | 9102 | Herisau |
| Ratskanzlei des Kantons Appenzell-Innerrhoden | Marktgasse 2 | 9050 | Appenzell |
| Staatskanzlei des Kantons St. Gallen | Regierungsgebäude | 9001 | St. Gallen |
| Standeskanzlei des Kantons Graubünden | Reichsgasse 35 | 7001 | Chur |
| Staatskanzlei des Kantons Aargau | Regierungsgebäude | 5000 | Aarau |
| Staatskanzlei des Kantons Thurgau | Regierungsgebäude | 8510 | Frauenfeld |



| | | | |
|--|---------------------------|------|------------|
| Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino | Piazza Governo | 6501 | Bellinzona |
| Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud | Château cantonal | 1014 | Lausanne |
| Chancellerie d'Etat du Canton du Valais | Palais du Gouvernement | 1950 | Sion |
| Chancellerie d'Etat du Canton de Neuchâtel | Château | 2001 | Neuchâtel |
| Chancellerie d'Etat du Canton de Genève | Rue de l'Hôtel-de-Ville 2 | 121 | Genève 3 |
| Chancellerie d'Etat du Canton du Jura | Rue du 24-Septembre 2 | 2800 | Delémont |

Responsabili dei servizi cantionali dell'energia

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|---|---|------------|--------------|
| Herr Dr. Werner Leuthard Departement Bau, Verkehr und Umwelt (BVU) | Buchenhof Entfelderstr. 22 | 5001 | Aarau |
| Herr Fritz Wiederkehr Bau und Umweltsdepartement Fachstelle Hochbau und Energie | Gaiserstrasse 8 | 9050 | Appenzell |
| Herr Ralph Boltshauser Amt für Umwelt Abt. Lärm und Energie | Kasernenstrasse 17 | 9100 | Herisau |
| Herr Walter Kubik Amt für Umweltkoordination und Energie | Reiterstrasse 11 | 3011 | Bern |
| Herr Felix Jehle Amt für Umweltschutz und Energie Fachstelle Energie | Rheinstrasse 29 | 4410 | Liestal |
| Herr Thomas Fisch Amt für Umwelt und Energie Energiefachstelle | Kohlenberggasse 7 | 4051 | Basel |
| Monsieur Serge Boschung Service des transports et de l'énergie (STE) | Rue Joseph-Piller 13 | 1701 | Fribourg |
| Monsieur Rémy BECK Directeur ad intérim | Rue du Puits-St-Pierre 4 Case postale 3918 | 1211 | Genève |



Département du Territoire
Service cantonal de l'énergie

| | | | |
|---|----------------------------------|------|--------------|
| Herr Fritz Marti-Egli Departement Bau und Umwelt Abt. Umweltschutz und Energie | Kirchstrasse 2 | 8750 | Glarus |
| Herr Balz Lendi Amt für Energie und Verkehr GR | Rohanstrasse 5 | 7001 | Chur |
| Monsieur Francis Jeannotat Service des transports et de l'énergie | Rue des Moulins 2 | 2800 | Delémont |
| Herr Rudolf Baumann-Hauser Umwelt und Energie Kanton Luzern (UWE) Fachstelle Energie | Libellenrain 15 Postfach 3439 | 6002 | Luzern |
| Monsieur Jean-Luc Juvet Service cantonal de l'énergie | Rue de Tivoli 16 | 2000 | Neuchâtel |
| Herr Andreas Kayser Amt für Wald und Energie Energiefachstelle Nidwalden | Kreuzstrasse 2 Postfach | 6371 | Stans |
| Frau Françoise Ellenberger Hoch- und Tiefbauamt Abteilung Hochbau und Energie | Flüelistrasse 1 Postfach 1163 | 6061 | Sarnen |
| Herr Marcel Sturzenegger Amt für Umweltschutz und Energie (AFU) Abteilung Energie und Luft | Lämmli brunnenstr. 54 | 9001 | St. Gallen |
| Herr Andrea Paoli Hochbauamt Energiefachstelle | Beckenstube 11 | 8200 | Schaffhausen |
| Herr Urs Stuber Amt für Wirtschaft und Arbeit Energiefachstelle | Untere Sternengasse 2 | 4509 | Solothurn |
| Herr Beat Voser Hochbauamt Kanton Schwyz Energiefachstelle | Postfach 1252 | 6431 | Schwyz |
| Herr Andrea Paoli Departement für Inneres und Volkswirtschaft Abteilung Energie | Verwaltungsgebäude | 8510 | Frauenfeld |
| Sig. Mario Briccola | Via Carlo Salvioni 2a | 6501 | Bellinzona |



Ufficio del risparmio energetico
Dipartimento del territorio

Herr Guido Scheiber
Amt für Energie

Professorenhaus
Klausenstrasse 2

6460

Altdorf

Monsieur Dominique Reymond
SEVEN-Energie

Ch. des Boveresses 155

1066

Epalignes

Monsieur Moritz Steiner
Service de l'énergie
et des forces hydrauliques

Av. du Midi 7
Case postale 478

1951

Sion

Herr Dr. Max Gisler
Kantonale Baudirektion
Energiefachstelle

Verwaltungsgebäude 1 an der Aa
Aabachstrasse 5
Postfach 857

6301

Zug

Herr Hansruedi Kunz
Amt für Abfall, Wasser
Energie und Luft (AWEL)
Abteilung Energie

Stampfenbachstr. 12

8090

Zürich

Herr Jürg Senn
Amt für Volkswirtschaft
Abteilung Energie
Energiefachstelle

Gerberweg 5

9490

Vaduz

Conferenze e Commissioni

Organo

Indirizzo

NPA

Luogo

Kommission für Umwelt, Raumpla-
nung und
Energie des Nationalrates (UREK-N)
Kommission für Umwelt, Raumpla-
nung und
Energie des Ständerates (UREK-S)
Konferenz der Kantonsregierungen
Sekretariat

Haus der Kantone, Speichergasse
6

3003

Bern 3
Nationalrat

3003

Bern 3
Ständerat

3000

Bern 7

Konferenz Kantonaler Energiedirek-
toren
Sekretariat

Hinterm Bach 6

7002

Chur



Partiti

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|--|----------------------|------------|--------------|
| BDP Bürgerlich-Demokratische Partei Schweiz Kanton Bern | Bodackerweg 43 | 3372 | Wanzwil |
| BDP Bürgerlich Demokratische Partei Schweiz Kanton Graubünden Sekretariat | Postfach 60 | 7002 | Chur |
| CVP Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz | Postfach 5835 | 3001 | Bern |
| FDP Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz Sekretariat Fraktion und Politik | Neuengasse 20 | 3011 | Bern |
| SP Sozialdemokratische Partei der Schweiz | Postfach 7876 | 3001 | Bern |
| SVP Schweizerische Volkspartei Generalsekretariat | Postfach 8252 | 3001 | Bern |
| CSP Christlich-soziale Partei | Bodenmattstrasse 140 | 3185 | Schmitten |
| Eidgenössisch-Demokratische Union | Postfach | 3601 | Thun |
| EVP Evangelische Volkspartei der Schweiz | Postfach 3467 | 8021 | Zürich |
| Grüne Partei der Schweiz | Waisenhausplatz 21 | 3011 | Bern |
| GB Grünes Bündnis | Waisenhausplatz 21 | 3011 | Bern |
| Grünliberale Zürich | Asylstrasse 41 | 8032 | Zürich |
| Lega dei Ticinesi | casella postale 64 | 6776 | Piotta |
| LPS Liberale Partei der Schweiz | Postfach 7107 | 3001 | Bern |
| PdAS Parti suisse du Travail - POP | 25, Vieux-Billard | 1211 | Genève 8 |
| Alternative Kanton Zug | Postfach 4805 | 6304 | Zug |

Associazioni mantello

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|---|------------------|------------|-----------------------|
| Schweizerischer Gemeindeverband | Postfach | 3322 | Urtenen- Schönbühl |
| Schweizerischer Städteverband | Florastrasse 13 | 3000 | Bern 6 |
| Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Berggebiete | Postfach 7836 | 3001 | Bern |



Aziende elettriche

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|--|--------------------------------------|------------|--------------|
| Atel Aare-Tessin AG für Elektrizität | Bahnhofquai 12 | 4600 | Olten |
| Energie Ouest Suisse (EOS) | ch. de Mornex 10 case postale 570 | 1001 | Lausanne |
| BKW FMB Energie AG Hauptsitz | Viktoriaplatz 2 | 3000 | Bern 25 |
| Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG | Postfach | 4658 | Däniken SO |
| Kernkraftwerk Leibstadt AG | | 5325 | Leibstadt |
| Nagra Nat. Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle | Hardstrasse 73 | 5430 | Wettingen |
| Axpo Holding AG | Parkstr. 23 Postfach | 5401 | Baden |
| swissnuclear Fachgruppe Kernenergie der swisse- lectric | Froburgstrasse 17 | 4601 | Olten |
| VSE - Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen | Hintere Bahnhofstrasse 10 | 5001 | Aarau |
| ZWILAG Zwischenlager Würenlingen AG | Industriestrasse Beznau 1 | 5303 | Würenlingen |

Associazioni economiche

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|--|--|------------|--------------|
| economiesuisse | Postfach | 8032 | Zürich |
| Schweiz. Gewerbeverband (SGV) | Postfach | 3001 | Bern |
| Schweiz. Arbeitgeberverband | Postfach | 8032 | Zürich |
| Schweizerischer Bauernverband (SBV) | Haus der Schweizer Bauern, Laurstrasse 10 | 5200 | Brugg AG |
| Schweizerische Bankiervereinigung (SBV) | Postfach 4182 | 4002 | Basel |
| Schweizerischer Gewerkschaftsbund (SGB) | Postfach | 3000 | Bern 23 |
| Kaufmännischer Verband Schweiz (KV Schweiz) | Postfach 1853 | 8027 | Zürich |
| Travail Suisse | Postfach 5775 | 3001 | Bern |
| Aluminium-Verband Schweiz | Hallenstrasse 15 | 8024 | Zürich |



| | | | |
|---|-------------------------------|------|--------------|
| cemsuisse - Verband der schweizerischen Cementindustrie | Marktgasse 53 | 3011 | Bern |
| Christlich-Nationaler Gewerkschaftsbund (CNG) | Hopfenweg 21 | 3001 | Bern |
| FEA - Fachverband Elektroapparate für Haushalte und Gewerbe Schweiz | Obstgartenstrasse 28 | 8006 | Zürich |
| Fédération des Entreprises Romandes Genève | Rue de Saint-Jean 98 | 1211 | Genève 11 |
| GastroSuisse | Blumenfeldstrasse 20 | 8046 | Zürich |
| Gewerkschaft Unia | Weltpoststrasse 20 | 3000 | Bern 15 |
| Hauseigentümerverband Schweiz | Mühlebachstrasse 70 | 8032 | Zürich |
| Hausverein Schweiz | Bollwerk 35 | 3001 | Bern |
| Schweiz. Gesellschaft für Chemische Industrie (SGCI), Chemie Pharma Schweiz | Nordstrasse | 8035 | Zürich |
| Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA) | Selnaustrasse 16 | 8027 | Zürich |
| Schweiz. Technischer Verband STV SwissEngineering | Im Gröttli 36 | 9535 | Wilen b. Wil |
| Schweizer Tourismus-Verband | Finkenhubelweg 11 | 3001 | Bern |
| SG/Chemie Pharma Schweiz | Nordstrasse 15 | 8035 | Zürich |
| SWICO Information-, Kommunikations- und Organisationstechnik | Technoparkstr. 1 | 8005 | Zürich |
| Swissmem | Kirchenweg 4 | 8032 | Zürich |
| Swiss Retail Federation Vereinigung der Mittel- u. Grossbetriebe des schweizerischen Detailhandels | Marktgasse 50 case postale | 3000 | Berne 7 |
| Verband der Personalvertretungen der Schweizerischen Elektrizitätswirtschaft | | 3000 | Bern |
| Vereinigung Schweiz. Industrie-Holdinggesellschaften | Nägelistrasse 13 | 3011 | Bern |
| Vereinigung zum Schutz der kleinen und mittleren Bauern (VKMB) | Schützengässchen 5 | 3001 | Bern |
| VPOD - Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste | Birmensdorfstrasse 67 | 8036 | Zürich |
| VSIG Handel Schweiz Import- und Grosshandels | Güterstrasse 78 | 4010 | Basel |



ZPK - Verband der Schweizerischen
Zellstoff-, Papier- und Kartonindustrie

Bergstrasse 110

8032

Zürich

Organizzazioni del settore energetico e tecnico

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|--|---|------------|---------------------|
| Agentur für erneuerbare Energien und Energieeffizienz | Neugasse 6 | 8005 | Zürich |
| Arbeitsgemeinschaft für dezentrale Energieversorgung ADEV | Postfach 1008 | 3401 | Burgdorf |
| Arbeitsgemeinschaft Wärmepumpen (AWP) | Konradstrasse 9 | 8023 | Zürich |
| Arbeitsgruppe Christen und Energie ACE Sekretariat | Postfach 28 | 8592 | Uttwil |
| Association pour le développement des énergies renouvelables (ADER) | Sévelin 36 | 1004 | Lausanne |
| Biomasse Energie c/o Ernst Basler + Partner AG | Zollikerstrasse 65 | 8702 | Zollikon |
| Biomasse Schweiz c/o Nova Energie GmbH | Châtelstrasse 21 | 8355 | Aadorf |
| Dachverband Schweizer Verteilnetzbetreiber (DSV) | c/o IB Wohlen AG | 5610 | Wohlen AG |
| eae energie-agentur-elektrogeräte Büro Dr. R. Bolliger | Obstgartenstrasse 28 Postfach 28 | 8042 | Zürich |
| Erdöl-Vereinigung EV | Löwenstrasse 25 | 8001 | Zürich |
| European Federation of Energy Traders EFET | 3rd floor, 35 Spring Gardens, the Mall | | London SW 1A 2BA |
| FESUM Schweizer Forum für Energie-, Sicherheits- und Umweltmanagement | Grabackerstrasse 6 | 4502 | Solothurn |
| Forum Wissenschaft und Energie | Weingarten | 8370 | Busswil TG |
| Infel AG | Militärstrasse 36 | 8021 | Zürich |
| Nuklearforum Schweiz Geschäftsstelle | Konsumstrasse 20 | 3000 | Bern 14 |
| S.A.F.E. Schweizerische Agentur für Energieeffizienz | Schaffhauserstrasse 34 | 8006 | Zürich |
| Schweiz. beratende Haustechnik- und Energie-Ingenieure (SBHI) | Im Zentrum 11 | 8604 | Volketswil |
| Schweiz. Fachverband für WärmeKraftkopplung | Bodenackerstrasse 19 | 4410 | Liestal |
| Schweiz. Vereinigung für Geothermie SVG c/o Dr. Roland Wyss GmbH | Zürcherstrasse 105 | 8500 | Frauenfeld |



| | | | |
|--|----------------------------|------|------------|
| Schweizer EnergieingenieurInnen (SEI) | Hofackerstrasse 73 | 4132 | Muttenz |
| Seilbahnen Schweiz | Dählhölzliweg 12 | 3000 | Bern |
| Suisse Eole c/o ENCO AG | Wattwerkstrasse 1 | 4416 | Bubendorf |
| Swissgrid AG | Werkstrasse 12 | 5080 | Laufenburg |
| Swissolar Schweizerischer Fachverb.für Sonnenenergie | Neugasse 6 | 8005 | Zürich |
| Swissolar Secrétariat romands | Grandes Rames 12 | 1700 | Freiburg |
| VBSA - Verband der Betriebsleiter und Betreiber CH-Abfallbehandlungsanlagen | Wankdorffeldstrasse 102 | 3000 | Bern 22 |
| Verband Energiefachleute Schweiz (EFS) | Gartenlaubenstrasse 16 | 6431 | Schwyz |
| Verein Energy Certificate System ECS | Technoparkstrasse 1 | 8005 | Zürich |
| Vereinigung Schweizerischer Glasfabriken | Schützenmattstrasse 266 | 8180 | Bülach |
| VSEI - Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen | Limmatstrasse 63 | 8031 | Zürich |
| VSG - Verband der Schweizerischen Gasindustrie | Grütlistrasse 44 | 8027 | Zürich |
| VUE naturemade Verein für umweltgerechte Elektrizität | Oetenbachgasse 1 | 8001 | Zürich |

Organizzazioni dei consumatori

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|--|---------------------|------------|--------------|
| ASCI/Associazione consumatrici della Svizzera italiana | Casella postale 165 | 6932 | Breganzona |
| Fédération Romande des Consommateurs FRC Secrétariat général | rue de Genève 7 | 1002 | Lausanne |
| Konsumentenforum kf | Grossmannstrasse 29 | 8049 | Zürich |
| Stiftung für Konsumentenschutz | Monbijoustrasse 61 | 3007 | Bern |



Organizzazioni ambientaliste

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|--|------------------|------------|--------------|
| Interessengemeinschaft Energieintensive Branchen, Vetropack Holding AG | Bergstrasse 110 | 8032 | Zürich |
| Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband von Industrie und Wirtschaft | Pfluggässlein 2 | 4001 | Basel |

Altri partecipanti

| <u>Nome</u> | <u>Indirizzo</u> | <u>NPA</u> | <u>Luogo</u> |
|---|---------------------------------------|------------|--------------|
| alliance F - Bund Schweizerischer Frauenorganisationen | Marktgasse 36 | 3011 | Bern |
| BLS Lötschbergbahn AG | Genfergasse 11 | 3001 | Bern |
| Coop | Thiersteinerallee 14 | 4053 | Basel |
| Dachverb. Schweiz. Gemeinnütziger Frauen Zentralsekretariat (SGF) | Bleicherain 7 | 5600 | Lenzburg 1 |
| efs-Evangelischer Frauenbund der Schweiz | Winterthurerstrasse 60 | 8033 | Zürich |
| Eidg. Kommission für Strahlenschutz und Überwachung der Radioaktivität (KSR) | c/o Bundesamt für Gesundheit | 3003 | Bern |
| Eidg. Starkstrominspektorat ESTI | Luppenstrasse 1 | 8320 | Fehraltorf |
| Energieforum Schweiz | Postfach 6021 | 3001 | Bern |
| Förderungsgemeinschaft Wärmepumpen Schweiz | Steinerstrasse 37 | 3006 | Bern |
| Forum Jugendsession Präsidium Ilona Meier | Freudenbergstrasse 146 | 8044 | Zürich |
| Kommission nukleare Entsorgung (KNE) | c/o Hauptabteilung für die Sicherheit | 5232 | Villigen HSK |
| Konferenz der Schweiz. Denkmalpflegerinnen und Denkmalpfleger c/o Denkmalpflege der Stadt Bern | Junkerngasse 47 | 3000 | Bern 8 |
| Migros-Genossenschafts - Bund | Limmatstrasse 152 | 8031 | Zürich |
| SATW - Schweiz. Akademie der Technischen Wissenschaften | Seidengasse 16 | 8001 | Zürich |
| SBB AG Energie | Industriestrasse 1 | 3052 | Zollikofen |
| Schweiz. Bundesbahnen - SBB Generaldirektion | Hochschulstrasse 6 | 3000 | Bern 65 |



| | | | |
|--|----------------------------|------|--------------|
| Schweiz. Kantonsplanungskonferenz (KPK) | | 1950 | Sion |
| Schweiz Tourismus | Tödistrasse 7 | 8027 | Zürich |
| Schweiz. Wasserwirtschaftsverband SWV | Rütistrasse 3a | 5401 | Baden |
| Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Berggebiete (SAB) | Seilerstrasse 4 | 3001 | Bern |
| Schweizerische Energiestiftung | Sihlquai 67 | 8005 | Zürich |
| Schweizerische Gesellschaft der Kernfachleute (SGK) | c/o Paul Scherrer Institut | 5232 | Villigen PSI |
| Schweizerischer Katholischer Frauenbund | Postfach 7854 | 6000 | Luzern 7 |
| SSES Schweizerische Vereinigung für Sonnenenergie | Belpstrasse 69 | 3000 | Bern 14 |
| Swiss Contracting | Sonneggstrasse 84 | 8006 | Zürich |
| swisselectric | Monbijoustrasse 16 | 3001 | Bern |
| Swisspower AG | Limmattquai 4 | 8024 | Zürich |
| Vereinigung exportierender Elektrizitätsunternehmen | Kraftwerke Brusio AG | 7742 | Poschiavo |
| Vereinigung für Landesplanung (VLP /ASP) | Seilerstrasse 22 | 3011 | Bern |
| VöV - Verband öffentlicher Verkehr | Dählhölzliweg 12 | 3000 | Bern 6 |
| VSF - Verband Schweizerischer Fernwärmeerzeuger & -verteiler | Margarethenstrasse 40 | 4002 | Basel |
| Wettbewerbskommission EVD (WEKO) | Monbijoustrasse 43 | 3003 | Bern |